

LOOK AT PAGE
51-54 ON YOUR
STUDY BOOKS

What do we learn from Mark 14:1 to 16:8?

از مرقس 1:14 تا 8:16 چه چیزی یاد می‌گیریم؟

صفحات 54-51

Subject	Persian
How do we know that Jesus' death was not a mistake or accident?	چطور می‌دانیم که مرگ عیسی یک اشتباه یا حادثه نبود؟
Mark 14:12-26 - Jesus knew the Passover meal with his disciples would be his last. He also knew he would be betrayed by one of his disciples	مرقس 14:12-26 عیسی می‌دانست که وعده غذایی فصح با شاگردانش آخرین وعده غذایی او خواهد بود. او همچنین می‌دانست که یکی از شاگردانش به او خیانت خواهد کرد.
Mark 14:27-31 – Jesus knew he would die the next day (Friday) and his disciples would desert him.	مرقس 14:27-31 عیسی می‌دانست که روز بعد (جمعه) خواهد مرد و شاگردانش او را ترک خواهند کرد.

**LOOK AT PAGE
51-54 ON YOUR
STUDY BOOKS**

What do we learn from Mark 14:1 to 16:8?

از مرقس 1:14 تا 8:16 چه چیزی یاد می‌گیریم؟

صفحات 54-51

Subject	Persian
How do we know that Jesus' death was not a mistake or accident?	از کجا بدانیم که مرگ عیسی اشتباه یا حادثه نبود؟
Mark 14:48-49 – Jesus knew that his arrest and execution would fulfil prophecies made in the Old Testament	مرقس 14: 48-49 عیسی می‌دانست که دستگیری و اعدام او پیشگویی‌های عهد عتیق را برآورده می‌کند.
Mark 14:61-62 – Jesus knew that his death would not be the end. He would sit at the right hand of God and return “on the clouds of heaven”	مرقس 14: 61-62 عیسی می‌دانست که مرگ او پایان نخواهد بود. او در دست راست خدا می‌نشست و «بر ابرهای آسمان» باز می‌گشت.

The 39 Books of the Old Testament

OLD TESTAMENT

- Genesis
- Exodus
- Leviticus
- Numbers
- Deuteronomy
- Joshua
- Judges
- Ruth
- 1 Samuel
- 2 Samuel

- 1 Kings
- 2 Kings
- 1 Chronicles
- 2 Chronicles
- Ezra
- Nehemiah
- Esther
- Job
- Psalms
- Proverbs

- Ecclesiastes
- Song of Solomon
- Isaiah
- Jeremiah
- Lamentations
- Ezekiel
- Daniel
- Hosea
- Joel
- Amos

- Obadiah
- Jonah
- Nahum
- Habakkuk
- Zephaniah
- Haggai
- Zechariah
- Malachi

Isaiah 53:7

725 BC



LOOK AT PAGE
51-54 ON YOUR
STUDY BOOKS

Isaiah 53

اشعيا 53 مسيح خاموش

صفحات 54-51

Subject	Persian
Jesus fulfilled the Old Testament prophecies	عیسی پیشگویی های عهد عتیق را تحقق بخشید.
He was oppressed, and he was afflicted, yet he opened not his mouth; like a lamb that is led to the slaughter, and <u>like a sheep that before its shearers is silent, so he opened not his mouth.</u>	او مظلوم شد اما تواضع نموده، دهان خود را نگشود. مثل بره‌ای که برای ذبح می‌برند و <u>مانند گوسفندی که نزد پشم برنده‌اش بی‌زبان است</u> <u>همچنان دهان خود را نگشود.</u>
<i>Isaiah 53:7 (725 years before Jesus)</i> <i>Compare this with Mark 14:48-49 and 60-61</i>	اشعيا 53:7 (725 سال قبل از عیسی) این را با مرقس 14:48-49 و 60-61 مقایسه کنید.

The 39 Books of the Old Testament

OLD TESTAMENT

- Genesis
- Exodus
- Leviticus
- Numbers
- Deuteronomy
- Joshua
- Judges
- Ruth
- 1 Samuel
- 2 Samuel

- 1 Kings
- 2 Kings
- 1 Chronicles
- 2 Chronicles
- Ezra
- Nehemiah
- Esther
- Job
- Psalms
- Proverbs

- Ecclesiastes
- Song of Solomon
- Isaiah
- Jeremiah
- Lamentations
- Ezekiel
- Daniel
- Hosea
- Joel
- Amos

- Obadiah
- Jonah
- Micah
- Nahum
- Habakkuk
- Zephaniah
- Zechariah
- Malachi

Daniel 7:13

539 BC



LOOK AT PAGE
51-54 ON YOUR
STUDY BOOKS

Daniel 7

پسر انسان برمیگردد

صفحات 51-54

Subject	Persian
Jesus fulfilled the Old Testament prophecies	عیسی پیشگویی های عهد عتیق را تحقق بخشید.
I saw in the night visions, and behold, with the clouds of heaven there came one like a son of man, and he came to the Ancient of Days and was presented before him. <i>Daniel 7:13 (539 years before Jesus)</i> <i>Compare this with Mark 14:61-62</i> <i>Jews believed that the title “Son of Man” represented the Messiah</i>	در رؤیاهای شبانه دیدم، و اینک، با ابرهای آسمان، <u>یکی مانند پسر انسان</u> آمد، و به قدیم الایام آمد و در حضور او حاضر شد. دانیال 13:7 (۵۳۹ سال قبل از عیسی) این را با مرقس 62-61:14 مقایسه کنید یهودیان معتقد بودند که عنوان «پسر انسان» نشان دهنده مسیح است.

LOOK AT PAGE
51-54 ON YOUR
STUDY BOOKS

What do we learn from Mark 14:1 to 16:8?

از مرقس 14:1 تا 16:8 چه چیزی یاد می گیریم؟

صفحات 51-54

Subject	Persian
Was there any other way for God to save us from his judgement? (See Mark 14:36)	آیا راه دیگری برای خدا وجود داشت که ما را از قضاوت او نجات دهد؟ (نگاه کنید به مرقس 14:36)
Jesus in the Garden of Gethsemane prayed to his Father "Everything is possible for you. Take this cup from me. Yet not what I will but what you will".	عیسی در باغ جتسیمانی به پدرش دعا کرد: «همه چیز برای شما ممکن است. این جام را از من بگیر با این حال نه آنچه من می خواهم، بلکه آنچه شما می خواهید.»
As we know, Jesus still died on the cross. So there was no other way.	همانطور که میدانیم عیسی روی صلیب درگذشت. پس راه دیگری برای او وجود نداشت.

LOOK AT PAGE
51-54 ON YOUR
STUDY BOOKS

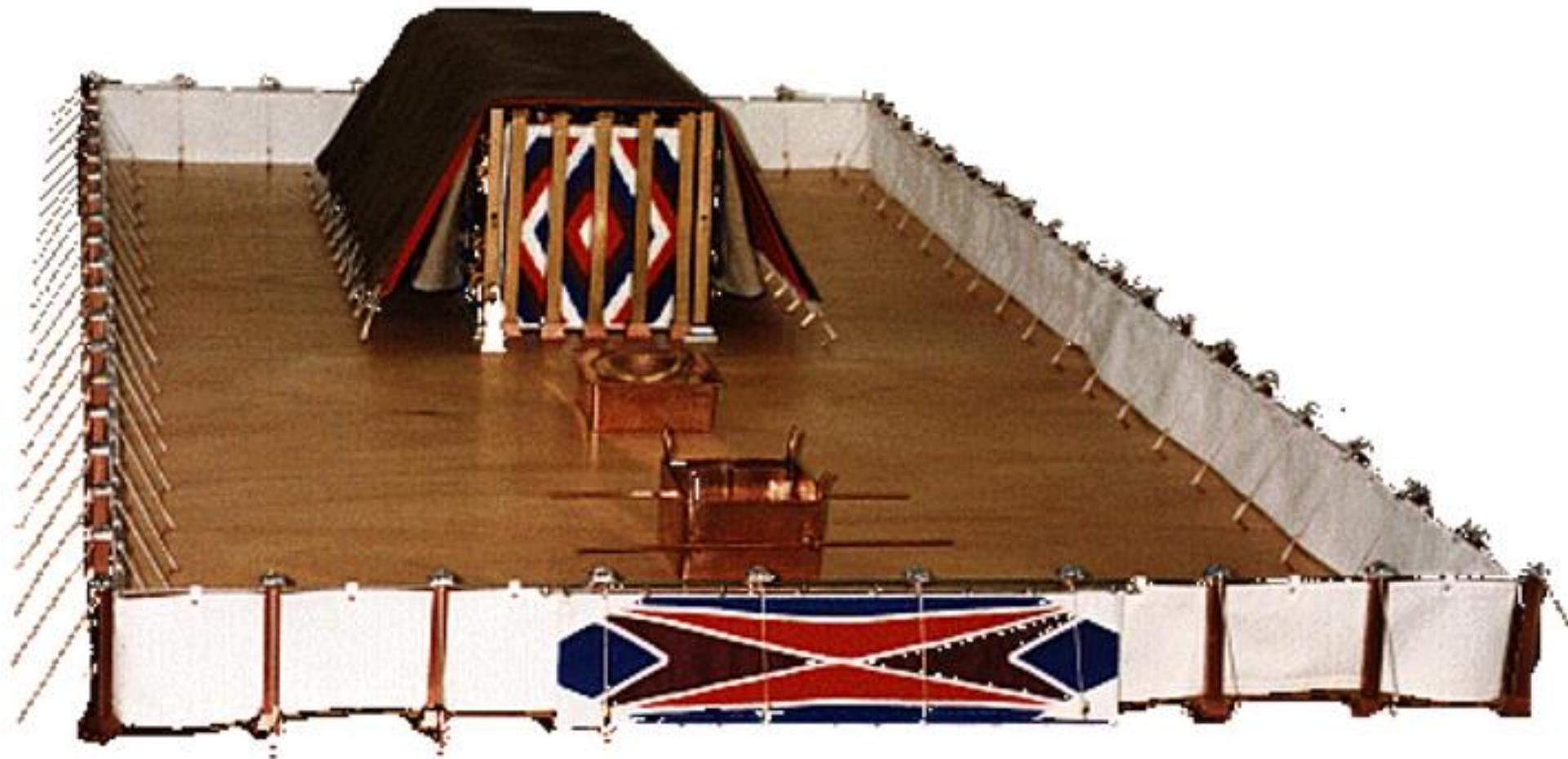
What do we learn from Mark 14:1 to 16:8? از مرقس 14:1 تا 16:8 چه چیزی یاد می‌گیریم؟

صفحات 54-51

Subject	Persian
The curtain in the temple was torn in two from top to bottom. Why did Mark record this in his account? (Mark 15:38)	پرده معبد از بالا به پایین دو نیم شد. چرا مرقس این را در انجیل خود ثبت کرد؟ (مرقس 15:38)
When Jesus died, the curtain in the Temple was torn in two indicating the <u>way is now open to approach God</u>	هنگامی که عیسی درگذشت، پرده معبد به دو قسمت پاره شد که نشان می‌دهد <u>راه برای نزدیک شدن به خدا اکنون باز است.</u>

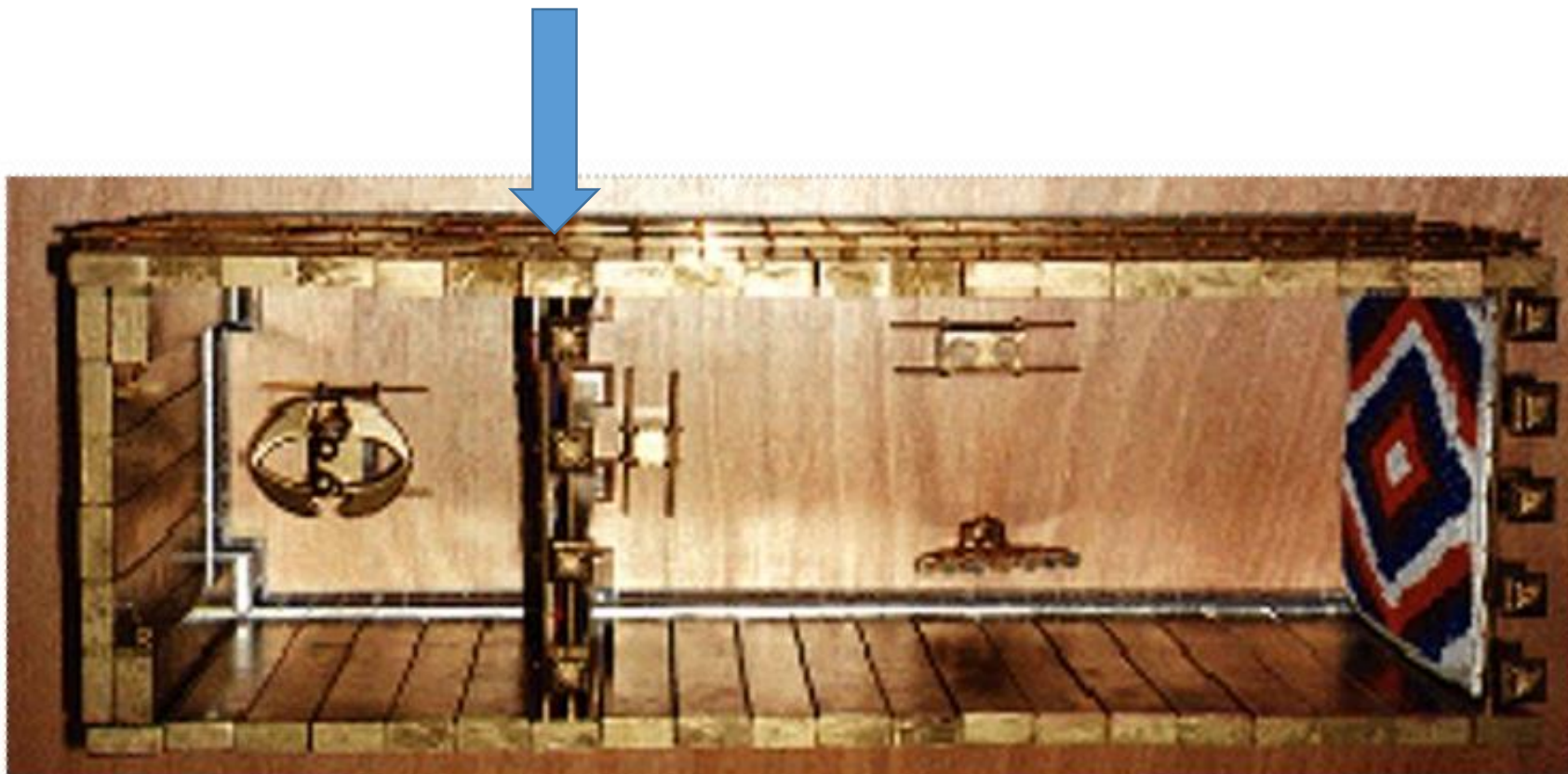
TABERNACLE ON THE DESSERT (1400BC)

چادر عبادت در بیابان (1400 سال قبل از میلاد مسیح)



CURTAIN BETWEEN THE HOLY AND MOST HOLY PLACE

پرده بین مکان مقدس و مقدس ترین مکان



MODEL OF HEROD'S TEMPLE (built in 19BC)
مدل معبد پادشاه هرود (ساخته شده در 19 قبل از میلاد)



REMAINS OF HEROD'S TEMPLE
بقایای معبد ساخته شده توسط شاه هرود



What do we learn from Mark 14:1 to 16:8?

**LOOK AT PAGE
51-54 ON YOUR
STUDY BOOKS**

صفحات 51-54

از مرقس 14:1 تا 16:8 چه چیزی یاد می‌گیریم؟

Subject	Persian
Jesus' disciples deserted him (Mark 14:50) and Peter denied him (Mark 14:66-72). Why did they responded like this?	شاگردان عیسی او را ترک کردند (مرقس 14:50) و پطرس او را تکذیب کرد (مرقس 14:66-72). چرا اینطوری پاسخ دادند؟
They were afraid. They did not understand that Jesus was in control of everything that happened. They did not understand that Jesus had to die and resurrect.	آنها می‌ترسیدند. آنها نفهمیده بودند که عیسی کنترل همه چیز را در دست دارد. آنها نفهمیده بودند که عیسی باید بمیرد و از مرگ برخیزد و دوباره زنده شود.

LOOK AT PAGE
51-54 ON YOUR
STUDY BOOKS

What do we learn from Mark 14:1 to 16:8?

از مرقس 14:1 تا 16:8 چه چیزی یاد می‌گیریم؟

صفحات 51-54

Subject	Persian
A Roman centurion was in charge of the crucifixion. When Jesus died, what did he say and why?	یک فرماندهی نظامی رومی مسئول مصلوب شدن بود. وقتی عیسی درگذشت، او چه گفت و چرا؟ (مرقس 15:39)
And when the centurion, who stood facing him, saw that in this way he breathed his last, he said, "Truly this man was the Son of God!" Jesus' death made clear to this man who Jesus was!	و چون افسر رومی که مقابل عیسی ایستاده بود، دید که او بدین شکل آخرین دم را نفس میزند، گفت؛ «به راستی که این مرد، پسر خدا بود.» مرگ عیسی برای این مرد روشن کرد که عیسی کیست!

What do we learn from Mark 14:1 to 16:8?

LOOK AT PAGE
51-54 ON YOUR
STUDY BOOKS

از مرقس 14:1 تا 16:8 چه چیزی یاد می‌گیریم؟

صفحات 54-51

Subject	Persian
Peter denied that he knew Jesus three times (Mark 14:66-72). How do you think he felt when he was given the message in Mark 16:7?	پطرس سه بار آشنایی با عیسی را انکار کرد (مرقس 14:66-72). به نظر شما وقتی پیام در مرقس 16:7 به او داده شد چه احساسی داشت؟
Peter must have felt amazed to be included and to be forgiven.	پطرس باید از اینکه مشمول شده بود و بخشیده شده بود، شگفت زده شده باشد.
Grace is an undeserved gift. Salvation is not earned but granted as a gift in Christ.	فیض یک هدیه غیر قابل سزاوار است. نجات و رستگاری به دست نمی‌آید، مگر اینکه به عنوان یک هدیه در مسیح عطا شود.

Explore

كشّف

Repent and believe

توبہ کن و باور کن

COME AND DIE

Mark 1:14-15

مرقس 1:14-15

بیا و بمیر

Subject	Persian
Jesus preached the Good News of salvation. But in order to appreciate the good news, we must first understand the bad news. What are the bad news in the following verses?	عیسی بشارت نجات را موعظه کرد. اما برای قدردانی از خبر خوب، ابتدا باید خبر بد را درک کنیم. خبر بد در آیات زیر چیست؟
Mark 7:20-23	مرقس 7: 20-23
Mark 9:43-47	مرقس 9: 43-47
Mark 10:26-27	مرقس 10: 26-27

COME AND DIE

Mark 1:14-15

مرقس 1:14-15

بیا و بمیر

Subject	Persian
Jesus preached the Good News of salvation. But in order to appreciate the good news, we must first understand the bad news. What are the bad news in the following verses?	عیسی خبر رستگاری را موعظه کرد. اما برای قدردانی از خبر خوب ابتدا باید خبر بد را درک کنیم. در آیات زیر چه خبر بدی وجود دارد؟
Mark 7:20-23 – Sin is inherent and comes from within	مرقس 7: 20-23 گناه ذاتی است و از درون می آید.
Mark 9:43-47 – Sin left untreated will take us to Hell	مرقس 9: 43-47 اگر گناه درمان نشود ما را به جهنم می راند.
Mark 10:26-27 – It is impossible for us to save ourselves from our sin	مرقس 10: 26-27 برای ما غیرممکن است که خودمان را از گناهمان نجات دهیم.

COME AND DIE

Mark 1:14-15

مرقس 1:14-15

Subject	Persian
How does the “Good News” of Jesus answer to these questions?	«خبر خوب» عیسی چگونه به این پرسش ها پاسخ می دهد؟
Why did Jesus come?	چرا عیسی اومد؟
Why did Jesus die?	چرا عیسی درگذشت؟
Why did Jesus resurrect?	چرا عیسی زنده شد؟
How can God accept us?	خدا چگونه می تواند ما را بپذیرد؟

COME AND DIE

Mark 1:14-15

مرقس 1:14-15

بیا و بمیر

Subject

How does the “Good News” of Jesus answer these questions?

Why did Jesus come? – Jesus came to call sinners (Mark 2:17) and to cure our heart problem by dying (Mark 10:45)

Why did Jesus die? – Jesus died to take our punishment we deserve by giving his life as ransom for many. This opened the way for us into God’s presence (Mark 15:37-38)

Persian

«خبر خوب» عیسی چگونه به این پرسش ها پاسخ می دهد؟

چرا عیسی آمد؟
عیسی آمد تا گناهکاران را فرا بخواند (مرقس 2:17) و مشکل قلب و جان ما را با مرگ خود درمان کند. (مرقس 10:45).

چرا عیسی درگذشت؟
عیسی درگذشت تا با دادن جان خود به عنوان باج، مجازاتی را که ما مستحق آن هستیم، بپردازد. راه ورود ما به حضور خدا به این طریق باز شد.
(مرقس 15:37-38)

Mark 1:14-15

مرقس 14:1-15

COME AND DIE

Subject	Persian
How does the “Good News” of Jesus answer these questions?	«خبر خوب» عیسی چگونه به این پرسش ها پاسخ می دهد؟
Why did Jesus resurrect? – Jesus is alive because he conquered death. He offers forgiveness and life after death to all who will trust in him (Mark 16:6-7) How can God accept us? – We cannot earn our acceptance with God – it is an undeserved gift. This gift is for everyone who comes humbly like little children and follow Jesus (Mark 10:15)	چرا عیسی زنده شد؟ عیسی زنده است زیرا بر مرگ غلبه کرد. او برای همه کسانی که به او اعتماد دارند بخشش و زندگی پس از مرگ را ارائه می دهد.(مرقس 16: 6-7) خدا چگونه می تواند ما را بپذیرد؟ ما نمی توانیم پذیرش خود را با خدا به دست آوریم - این هدیه ای است که ما استحقاقش را نداریم. این هدیه برای هر کسی است که فروتنانه مانند کودکان کوچک می آید و از عیسی مسیح پیروی می کند.(مرقس 15:10)

COME AND DIE

Mark 1:14-15

مرقس 14:1-15

بیا و بمیر

Subject	Persian
What does “repent” and “believe the Good News” mean? (Mark 1:15)	«توبه» و «باور کردن خبر خوش» به چه معناست؟ (مرقس 1:15)
Repent means to turn away from going your own way and turn towards God and start going his way.	توبه یعنی از رفتن به راه خود روی گرداندن و به سوی خدا روی آوردن و راه او را آغاز کردن.
Believe the Good news means acting upon it, build your life upon it	باور کردن خبر خوش به معنای عمل بر اساس آن، و ساختن زندگی خود را بر مبنای خبر خوش است.

Listen & Discuss

گوش کنيد و بحث کنيد

اینجا را کلیک کنید [CLICK HERE](#) – [Link to video clip](#)

He is no fool who gives what he cannot keep to gain
what he cannot lose.

Jim Elliot, a missionary to Ecuador, 1956

او احمقی نیست که آنچه را که نمی تواند نگه دارد می دهد تا چیزی
را که نمی تواند از دست بدهد به دست آورد.
جیم الیوت، مبلغی به اکوادور، 1956

COME AND DIE

What do we learn?

چه یاد می گیریم؟

بیا و بمیر

Subject	Persian
Is there anything that can be more important than the value of our souls?	آیا چیزی هست که بتواند مهم تر از ارزش روح ما باشد؟
What does it profit a man to gain the whole world and forfeit his soul? Mark 8:36	چه سودی برای انسان دارد که تمام دنیا را بدست آورد و روح خود را از دست بدهد؟ (مرقس 8:36)
The ultimate value of human soul is realized only when we are saved from sin and put right with God by trusting in Christ.	ارزش نهایی روح انسان تنها زمانی درک می شود که از گناه نجات یافته و با اعتماد به مسیح در کنار خدا قرار بگیریم.

What do we learn?

بیا و بمیر

COME AND DIE

چه یاد می گیریم؟

Subject	Persian
How might you be ashamed of Jesus and his words? (Mark 8:38)	چگونه ممکن است که از عیسی و سخنان او خجالت بکشید؟ (مرقس 38:8)
“And I tell you, everyone who acknowledges me before men, the Son of Man also will acknowledge before the angels of God” Luke 12:8	"به شما می گویم، هر که مرا نزد مردم اقرار کند، پسر انسان نیز او را در حضور فرشتگان خدا اقرار خواهد کرد" (لوقا 8:12)
For I am not ashamed of the gospel, for it is <u>the power of God for salvation</u> to everyone who believes, to the Jew first and also to the Greek. Romans 1:16	زیرا از انجیل سر افکنده نیستم، چرا که قدرت خداست برای نجات هر کس که ایمان آورد، نخست یهودی و سپس یونانی. (رومیان 16:1)

Where do we go from here?

از اینجا به کجا برویم؟

What do we learn?

بیا و بمیر

COME AND DIE

چه یاد می گیریم؟

Subject	Persian
Jesus Christ said "If you love me, you will obey what I command" (John 14:15)	عیسی مسیح گفت: "اگر مرا دوست دارید، آنچه را که من دستور می دهم اطاعت خواهید کرد"(یوحنا 14:15)
Jesus urges us to repent and believe the Good News How will you respond?	عیسی از ما می خواهد که توبه کنیم و خبر خوش را باور کنیم. چطور پاسخ خواهید داد؟

What do we learn?

بیا و بمیر

COME AND DIE

چه یاد می گیریم؟

Subject	Persian
The Bible teaches us how those who repented and believed acted upon it	کتاب مقدس به ما می آموزد که کسانی که توبه کردند و ایمان آوردند چگونه به آن عمل کردند.
So those who received his word were baptized , and there were added that day about three thousand souls. And they devoted themselves to the apostles' teaching and the fellowship , to the breaking of bread and the prayers. (Acts 2:41-42)	پس پیام او را پذیرفتند و تعمید گرفتند . در همان روز حدود سه هزار نفر بدیشان پیوستند. آنان خود را وقف تعلیم یافتن از رسولان رفاقت (مصاحبت و مشارکت) و پاره کردن نان و دعا کردند.

Feedback

بازخورد